

香港政府



新聞公報

一九七三年十一月二十一日

星期三

目錄

工商署長主持紡織協會首屆亞洲區會議開幕	第一頁
彭禮士促請工業家增加生產改進生活	第三頁
西貢沙角尾村改善灌溉系統	第五頁
今明兩晚停電地區交通燈數處暫停用	第六頁
香港節海上大巡遊時來往船隻要小心迴避	第七頁
中國增運火水柴油來港	第八頁
消防人員檢獲過量火水電油確保市民安全	第八頁
九龍灣火災居民鑑定身份順利進行	第十頁
社會救濟信託基金撥出四十萬元賑災	第十二頁

工商署長左敦今強調
香港為雙程貿易地區

紡織協會首屆亞洲區會議開幕

工商署長左敦今日在大會堂主持紡織協會第一屆亞洲區會議開幕時指出，香港是一個市場、一個開放無阻的市場，並不僅是一供應的來源。

他說：「其他國家通常認為香港是一個「出口國」。本人很不喜歡「出口國」及「入口國」這樣籠統及錯誤的分類法。許多國家是出口國，也是入口國；香港並不例外。」

他解釋說，一九七二年香港輸入的紡織品總值約達五十億港元，即十億美元。本年香港的出口貨值再度增加，但入口貨值也一同上升。香港是一個市場，一個開放無阻的市場，並不僅是供應的來源。

左敦指出國際的討論問題，往往對從「低成本出口國」所輸入的「分裂性」貨品加以抨擊。

他說：我們在考慮這些抨擊的時候却發現先進國家本身正就是紡織品及衣物的主要製造商及出口商，想來令人感到矛盾。各先進國家相互進行的貿易佔世界紡織品貿易總額的最大比率。

一九七零年間，從各先進國家輸出的紡織品及衣物價值超過一百三十億美元，其中大部份是相互輸出的貨品；發展中國家的出口值祇達到三十八億美元。

他又說，工業界化費了很多心思和力量，務求提高水準和生產力。香港的工業採用最現代化的機器，使工業製品在世界市場保持競爭力，有一些工業更提高了競爭力。

但是，無論本港的工業怎樣有效率，假如遇到種種貿易上的限制，以致出口市場受到阻撓，就不能對經濟有所貢獻。本港是自由港，然而，有些人却並不像我們一樣擁護自由貿易，這是非常遺憾的。

他指出本港商人並非缺乏銷售的技巧，亦並不畏懼不公平的競爭。他們只要求貨物能合理地輸入海外市場，以及不受歧視。

他強調說，本港反對任何形式的貿易限制，但是，我們已懂得實事求是。我們曾經多次清楚表示願意和任何國家商談雙方的貿易問題。以往的紀錄顯示，基於任何經濟原因而實施的限制，我們是願意接受的；然而，並無合理經濟原因的限制，我們有時候亦不能不接受。

國際勞資關係研討會中

彭禮士促請工業家

增加生產改進生活

勞工處長彭禮士促請工業專家留意：增加生產實為改進社會生活水準之方法。

彭氏說：「生產力本身並非一種目的，而是為追求較高效率及爭取全面社會福利的其中一種方法，就廣義而言，所謂社會福利即指較佳的工作環境。」

他說：「本人的意思是指改善工作安全措施，改善工作條件，減少工作環境所存在的危險、減低工作的單調性及增加實物工資等。」

彭氏是在國際勞工組織及挪威國際援助局聯合舉辦之勞資關係研討會致開幕演詞。

該研討會今晚在希爾敦酒店舉行，會期兩日，出席者有資方、工會、與政府的代表，大學與其他教育團體之專家亦出席。

研討會將討論在生產力方面之良好勞資關係問題。

彭氏希望此次研討會將特別確定社會福利之意義，在提高生產力後，我們將可獲得那些社會福利。

他認為只有採取此一重要步驟，才可通過本研討會即將舉行之三方面商討，在僱主、資方、工人、工會以及政府方面提高各界人士對生產之意識。

他說：「本人毫不懷疑，通過更佳之傳達方法即勞資協商，及通過更佳之工人教育及工會領袖之關懷，一定可提高對大眾生產力之意識。」

他指出：國際勞工組織之活動現已擴展超過工作條件，勞工法例及勞資關係之範圍以至包括生產事務之問題，這可令到某些人士感到驚奇。

他說：「然而，本人認為他們所持之見解忽略國際勞工組織之憲章，其所制定之目的在於規定國際勞工組織須按照費列特爾菲亞宣言所訂之基本準則，研究及考慮一切國際性、經濟上及財政上之政策及措施，所有這類政策及措施須對人類，不論屬何種族，信仰及性別，有所貢獻，使他們可以在自由、尊嚴、經濟保障及平等機會下追求物質上之安定及精神上之發展，因此，國際勞工組織所進行三方面之討論，包括僱主、工人及政府，現正擴展到生產事務方面，但也不是為奇。」

西貢沙角尾村

改善灌溉系統

政府最近動用六十萬元，在新界西貢附近的沙角尾村後一個山谷，進行一項改善耕地的灌溉工程。此為政府改善受萬宜水庫工程影響的耕地灌溉情況之部份計劃。

該改善灌溉系統之工程，乃確保該地區內住宅及農業所需的正常食水供應，不致因水庫截取山水而受到影響。

興建萬宜水庫的計劃甚為周詳，該計劃不獨顧及供應水源以應該處山谷之一百六十五英畝耕地灌溉之需，同時亦顧及將來可能有更多農作物需要更多水源，因此，勢須有一個完善的分配系統，務使所有水源能加以有效的利用。

同時更確保只有多餘之水才會流往萬宜水庫的入水口。

此項改善灌溉系統之工程，涉及在該區各處建築十一條攔河壩，及超過長一萬呎之三合土輸水溝。

沙角尾村之鄉民代表對該項由西貢理民府官及漁農處長所負責之灌溉系統設計，極表滿意。該村現有鄉民二千七百名。

今明兩晚停電地區

交通燈數處暫停使用

交通處今日宣佈，九龍衛理道與公主道路口的交通燈，將由今(星期三)晚午夜十二時起，至翌晨三時止，暫停使用三小時。

該署發言人解釋，此項措施係因京士柏區臨時停電而採取的。

同時，新柳街與漆咸道，及漆咸道與蕪湖街西路口交通燈，亦由明(星期四)晚午夜十二時起至翌晨三時止，暫停使用三小時。

屆時，佛光街一帶地區，由馬頭圍道至常盛街，及由山西街至仁風街的街燈將均受停電的影響，駕車人士希小心駕車。

發言人又說，各有關交通燈地點屆時將派有警員當值，負責指揮來往交通。

星期日舉行

香港節海上大巡遊時
來往船隻要小心迴避

慶祝香港節的海上大巡遊，將於本星期日（廿五日）在維多利亞海港及香港仔海港舉行。

海事處發言人表示，七彩繽紛的巡遊船隻約四十艘包括多種類型在內，將於該日上午十一時，從油蔴地避風塘出發，以時速三至四海浬航行，途經海運大廈，尖沙咀，紅磡橫渡港海前往北角，灣仔，中區，堅尼地城，然後南繞至香港仔，至下午四時左右始告結束。

發言人說：巡遊船隻經過紅磡對開海面後，將橫渡港海前往北角，隨後約於下午一時繞過中區對開海面第一號浮泡，然後直向西環進發。

因此各船長，海港領航員，及本港船艇之舵手在港海導航時，必須小心船艇航行，並盡力將船艇駛避正在巡遊中的船隻。

中國增運火水柴油來港

中國將載運更多火水及柴油來港。

政府發言人本日在宣佈上述消息時說，政府現接獲東方石油有限公司的通知，謂有一噸輕柴油五千五百噸已於本日（星期三）由中國運抵本港。

此乃該公司通常運銷本港石油的額外一批石油，該公司於本月較早時期已有一批約三千五百噸輕柴油運抵本港。

政府發言人又說，該公司表示他們計劃由中國增加輸入火水與輕柴油來港。

副布政司兼石油政策委員會主席祁廉桐談及此項發展時表示，他最近曾與東方石油有限公司有所商討，該公司因而增運此批石油來港。

他說：「我們十分感激中國這樣幫忙本港人士。由中國輸入火水及柴油來港應有助於儘量減輕本港將來可能發生的困難。」

消防人員檢獲

過量火水電油

確保市民安全

消防事務處防火組總參事官鍾耀勝今日籲請市民切勿在寓所儲存超過日常需用之火水及石油氣，以免引起火警之危險。

鍾耀勝又提出警告謂，不論任何情形之下，住宅樓宇不應儲存電油。

鍾耀勝係在防火組人員加緊採取行動，進行特別檢查樓宇是否儲存該等危險品，以配合正在展開的防火運動，而發出該項緊急呼籲。

他表示，防火組人員接到有關過量及非法儲存該等危險品後，已展開突擊檢查，並在過去三天內，有十五次檢獲該等危險品。

在星期二的晚上，有八百磅石油氣，一百加侖火水，及三十加侖電油，在軒尼詩道的一次搜查時被檢獲。

鍾耀勝強調，消防事務處人員執行此項措施，其目的乃根據法例而確保市民之安全。

他說：「在人們有趨於作不合理及不負責任行動，及囤存大量危險物品達到超過了免受管制，或牌照所限數量時，我們必須確保所存數量不致對社會其他人土形成完全不必要及不負責任的危險。」

他強調說，檢查工作將繼續加緊進行。

他說，欲求此項運動有圓滿的成績，勢非有大眾的合作不可。

他希望市民大眾不致在家中存儲過量的火水及石油氣，以致對本身形成一種不必有的危險，否則誠屬愚不可及之舉。

九龍灣火災居民

鑑定身份順利進行

有關上星期四晚九龍灣安置區火警的災民，已於本日(星期三)舉行一次在災坊就地鑑定身份的手續，工作過程頗為順利。

原日向房屋署登記的災戶有四百八十多家，全數獲邀參加今日的鑑定手續，惟僅有四百廿九家的代表到場。

房屋署人員帶領各代表至火坊，並請各代表指出他們的木屋的確實所在地點。

這種手續是排除冒充災民登記，以求獲得公營樓宇或救濟金的人士的第一個步驟。

房屋署發言人說，由於本日本行的鑑定手續，迄今已有原日登記災民超過五十家，人數約三百人，被查出為作真正的災民。

鑑定手續結束後，到場的每戶代表獲發給一份通知書，通知他們在本星期五前往九龍灣僑建寮屋管理處或前往東頭邨僑建寮屋管理處辦理進一步的手續。

發言人說，今日獲得的資料，將會用以查對房屋署的紀錄，以察悉其是否相符。

發言人再聲明說，真正火災，民將會按照他們的資格而獲得分配公營房屋或分配安置區建屋地方。

一經確定災民符合安置的資格後，社會救濟信託基金將撥出現款給他們重建家園和購置用品。

同時，房屋司署職員正在全日廿四小時展開工作，在災坊附近地區整理一個新地盤，以收容無家可歸的災民，預料災民可於下周間蓋搭新屋。

由於新安置區與原日安置區距離不遠，因此災民謀生將不會受到影響。

發言人一再呼籲該等災民，繼續善用特別為他們而設之臨時收容所。

他又謂：我們已設立了七個臨時收容中心，但只有大約三百名災民迁入三個臨時收容中心，其他各中心仍然空置。

該等臨時收容中心，乃牛頭角之明愛中心，秀茂茂坪南區福利中心，秀茂坪中區福利中心，藍田邨福利中心，觀塘福利中心，油塘街坊福利會，及茶果嶺街坊福利會。

社會救濟信託基金
撥出四十萬元賑災

社會福利署現已從社會救濟信託基金撥出款項四十萬元，以供九龍灣火災之家可驟之居民重建新家園之用。此筆款項將經由房屋署撥賑。

觀塘民政司署今日由撥財基金中撥出款項賑濟火災之民，每人二十元，以應急需。

社會福利署現仍供應伙食與災民，每日兩餐。

該署並與醫務衛生署安排，供應奶粉與年齡在一歲以下之嬰兒。

自去星期四晚起，社會福利署派發與災民之救濟品有下列各項：

煲	四六五個
碗	一七四七只
筷箸	一七四七對
毛毯	一八〇二張
衣服	五包
毛巾	一七四七條
襪	一七四七件
牙擦	一七四七枝